

缔约国大会

Distr.: General
31 October 2006
CHINESE
Original: English

第五届会议

海牙

2006年11月23日至12月1日

关于检察官和副检察官服务条件和待遇：养恤金的财务费用的报告***导言**

1. 在 2006 年 5 月 4 日关于其第六届会议工作的报告（ICC-ASP/5/1）第 60 段，预算和财务委员会审议了检察官和副检察官服务条件和待遇的问题，并建议大会确保采取适当行动根据《罗马规约》第 49 条确定检察官和副检察官的服务条件。委员会注意到，现在看来大会至少有三种适当的备选方案。第一，大会可以决定检察官和副检察官应该分别确认为副秘书长和助理秘书长级。第二，大会可以适用与特设法庭相同的安排。第三，大会可以采用国际刑事法院院长会议的建议（ICC-ASP/3/12）附件 II 中法院提议的服务条件。如果大会采取后一种方案，它还将需要考虑检察官和副检察官的薪酬水平。

2. 在同一报告的第 63 段，委员会要求书记官长提供按照第 60 段所确定的各套方案为检察官和副检察官发放薪酬的财务费用，以便协助大会审议这一问题。

费用

3. 表 1 和表 2 显示委员会确定的各种方案的财务费用。表 1 中显示的方案 1 和 2 的年薪是根据联合国有受扶养人的薪率计算的薪酬。方案 1 和 2 的唯一区别是，在特设法庭中（备选方案 2），副检察官为 D-2 级，而不是助理秘书长级。所估计的数字取决于联合国合办工作人员养恤基金（UNJSPF）是否将追溯接受检察官和副检察官参加该基金。

4. 法院为此事接触基金之后，基金立刻表示了下述立场：

“a. 国际刑事法院于 2004 年 1 月 1 日成为 UNJSPF 的成员。因此，至少有六个月合同的法院工作人员自 2004 年 1 月 1 日起或自他们受聘之日起成为 UNJSPF 的成员，以更晚的一个日期为准。为 2004 年 1 月 1

* 以前曾作为 ICC-ASP/5/CBF.2/4 号文件发出。

日之前非从一个 UNJSPF 成员组织借调来的有法院聘用合同的少数法院工作人员追溯参加 UNJSPF 做出了特别安排。目前在任的检察官和副检察官，不管其确切级别，如果没有根据他们在法院的具体任职条件（UNJSPF 条例第 21 条第 1 款），将他们的加入明确地排除在外，他们就已成为基金的成员。如果这个有关个人后来成为 UNJSPF 的成员，则被排除的任何一段时间均不能恢复或生效。

- b. 国际刑事法院管理部门没有理由不可以改变现任检察官和副检察官的聘用合同，并使其立即生效，以便就其未来在法院的服务而言，他们现在就可成为基金的成员。然而，他们以前的服务不能视之为有效。唯一的办法是，考虑到法院成立时的不确定性，国际刑事法院可以向 UNJSPF 委员会提出这样的请求，即养恤基金应该修改法院已将这些官员参加 UNJSPF 排除在外的行政决定，由法院为基金承担所有额外的精算费用（包括本基金的顾问精算师进行必须的单独计算所需要的费用）。”

5. 根据第 4 段 b 而且尽管有费用之外的其他考虑（如《罗马规约》第 49 条）或福利的比较，法院初步计算了如果检察官和副检察官要追溯加入该基金 法院可能支付的费用。这些计算数字只是一种估计，并未考虑该基金提到的、下表 2 中显示的任何精算费用。该表还包括法院需要为表 1 所示每个方案的追溯累积养恤金支付的费用估计数字。

表 1： 检察官和副检察官服务条件和待遇的不同选择方案的费用（欧元）

	年薪	参加人每年为养恤金、死亡和残疾福利支付的费用	法院 每年 为养恤金、死亡和残疾福利支付的估计费用
备选方案 1： 确认为副秘书长和助理秘书长级			
检察官（副秘书长级）	146,852 ¹	15,755	31,510
两名副检察官（助理秘书长级）	134,691 ¹	14,562	29,124
备选方案 2： 与特设法庭相同			
检察官（副秘书长级）	146,852 ¹	15,755	31,510
两名副检察官（D2）	119,315 ²	12,934	25,868
备选方案 3(a)： 适用 ICC-ASP/3/12 号文件附件 II			
检察官	150,000	-	140,000 ³
两名副检察官	135,000	-	110,000
备选方案 3(b)： 与法官相同			
检察官	180,000	-	155,560
两名副检察官	135,000	-	110,000

¹ 根据是有受扶养人薪率的联合国薪资表，以及 2006 年 6 月联合国工作地点差价调整数和汇率。

² 根据是有受扶养人薪率的 D-2 (IV)（中间点）级别的联合国薪资表，以及 2006 年 6 月联合国工作地点差价调整数和汇率。

³ 根据是安永公司估计的精算值。

表 2：对现任检察官和副检察官自任职之日起至 2006 年 12 月 31 日追溯参加的费用计算（欧元）

	参加人 支付的总估计费用	法院应支付的总估计费用	向基金支付的总估计费用（为检察官和两名副检察官）
备选方案 1：确定为副秘书长和助理秘书长级			
检察官（副秘书长级）	56,265	112,530	168,795
副检察官 I（助理秘书长级）	32,075	64,150	96,225
副检察官 II（助理秘书长级）	46,500	93,000	139,500
备选方案 2：与特设法庭相同			
检察官（副秘书长级）	56,265	112,530	168,795
副检察官 I（D2）	29,700	59,400	89,100
副检察官 II（D2）	39,820	79,640	119,460
备选方案 3(a)：适用 ICC-ASP/3/12 号文件附件 II			
检察官	-	470,000	470,000
副检察官 I	-	280,000	280,000
副检察官 II	-	360,000	360,000
备选方案 3(b)：与法官相同			
检察官	-	600,000	600,000
副检察官 I	-	280,000	280,000
副检察官 II	-	360,000	360,000